

BeA-Coilnagler Typ 566 DCC

- [1] Abmessungen: L = 273; H = 320 B = 130 mm;
 [2] Gewicht: 2,2 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar.
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 7 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 1,37 l freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: BDC Nägel 2,3 + 2,5 mm Schafstärke in den Längen von 45 bis 65 mm.
 [7] A-bewerteter Einzelergebnis-Schallleistungspegel L Wa, 1s = 96 dB
 [8] A-bewerteter Einzelergebnis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz L pA, 1s = 84 dB
 [9] *Vibrationskeilwert 5,22 m/s²

Diese Ersatzteiliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Rasthebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinabdeckung öffnen (Bild 1). Stellen Sie den Magazinboden auf die erforderliche Nagellänge ein. Ziehen Sie dazu den Magazinboden nach oben und rasten ihn in der erforderlichen Position ein (Bild 2). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazins liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklaue legen (Bild 3). Danach die Magazinabdeckung und die Kopfstückklappe schließen. Nach erfolgter Luftdruckeinstellung ein paar Nägel in ein Musterstück eintreiben, um zu sehen, ob die Nageltiefe verstellt werden muß.

Achtung: Vor dem Drehen der Einstellscheibe grundsätzlich Gerät von der Druckluftquelle trennen. Die Markierung auf der Abdeckung zeigt die Richtung an, in die die Einstellscheibe gedreht werden muß. Gerät wieder anschließen (Bild 4).

Betätigungsperiode

Vor dem Nageln muß die Sperrvorrichtung gedrückt und in die Stellung "Free" gedreht werden (Bild 5).

Abreißen des Kunststoffstreifens

Während des Nagelns wird der Kunststoffstreifen aus dem Gerät herausgeführt. An der Abreißkante kann er abgetrennt werden (Bild 6).

Austausch von Verschleißteilen

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen. Nagelmagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben 13301123 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 7). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse herausdrücken (Bild 8). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolben-Einheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. (Abb. 9).

BeA Coil Nailer Type 566 DCC

English

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Adjust nail plate to required nail length. Four adjustments are possible. To adjust lift guide post until it engages in the required position (fig. 2). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazin door and the nose-housing door.

ALWAYS disconnect air supply before turning the adjustment dial.

Refer to the mark on the contact arm cover for direction to turn the adjustment dial. Reconnect air supply (fig 4).

Trigger lock mechanism

The tool is equipped with a trigger lock mechanism. Push and rotate the trigger lock dial to the trigger Free position before driving nails (fig. 5).

Tearing off the plastic strip

The plastic strip emerges from the unit during the nailing operation. It can be severed at the tear-off edge (fig 6).

Service and repair

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

To replace driver blade

Take out 4 bolts 13301123 and loosen complete cap (fig. 7). The piston with driver blade can now be removed by using a spire driver blade and pushing it from below (fig. 8). The replace the complete piston. Before refitting grease with BeA O-ring grease 13301706.

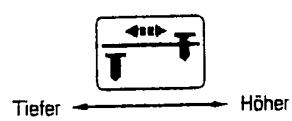
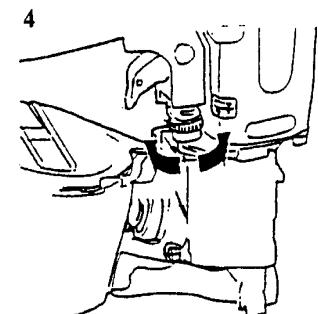
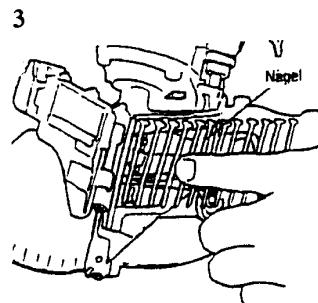
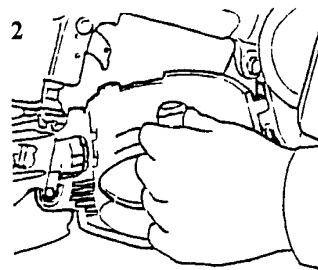
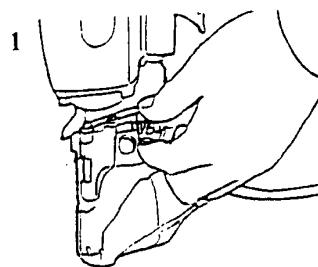
To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 9). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 13301706

Cloueur pneumatique BeA type 566 DCC

français

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.



La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Alimentation du chargeur

Actionner le loquet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Positionner le disque de support du rouleau de clous à la longueur des clous à utiliser (fig. 2). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

Avertissement: Toujours couper l'alimentation en air comprimé avant de tourner le disque de réglage.

Enfoncer, après avoir réglé l'air comprimé, quelques pointes dans un échantillon du matériau à fixer pour voir s'il est nécessaire de régler la profondeur des pointes. Si oui, couper l'alimentation en air comprimé. Le repère placé sur la recouvrement de la barre de contact indique le sens dans lequel il faut tourner le disque de réglage. Rebrancher l'alimentation en air comprimé (fig. 4).

Mode d'emploi du mécanisme de blocage du déclencheur.

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil „Free“ (fig 5).

Détachement de la bande plastique

Pendant l'enfoncement la bande plastique est poussée hors de l'appareil. Elle peut être détachée avec le bord de détachement (fig 6).

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques 13301123 et le capuchon complet (fig. 7). Avec le marteau de recharge, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 8). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse BeA 13301706.

Amortisseur y cilindro

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'armortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (grasse BeA pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 9).

Grapadora neumática BeA tipo 566 DCC español

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utiluso deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Ajustar el soporte de los clavos a la altura requerida, de acuerdo con el largo del mismo. Para conseguirlo, debe levantarse la guía hasta que encaje con la posición deseada (fig.2). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Una vez ajustada la presión del aire, clavar algunos clavos en una muestra del material a clavar para determinar si es necesario reajustar la profundidad de clavado. **Atención:** Antes de girar el disco de ajuste, desconectar siempre la alimentación de aire comprimido (fig 4).

Explicación del mecanismo del bloqueo del gatillo.

La herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del gatillo. Empuje y gire el mecanismo de seguro lad a la posición libre antes de clavar „Free“ (fig. 5).

Arranque de la tira de materia plástica

A medida que se clava va saliendo la tira de materia plástica del equipo. Se la puede cortar en el borde de arranque (fig. 6).

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos 13301123 y levantar la tapa (fig. 7). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el piston con su lengüeta (8). Sustituir la válvula completa. Engrasar abundantemente con la grasa especial BeA 13301706.

Cambio del amortiguador y cilindro

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasárlas con grasa especial BeA 13301706 (9)

Fissatrice per chiodi BeA in stecca 566 DCC italiano

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Caricamento dell'inchiodatrice

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Registrare il piatto porta-ruolo in funzione della lunghezza dei chiodi da utilizzare. E sistono quattro possibilità di registrazione che si ottengono girando il perno di guida fino a quando è stata raggiunta la posizione desiderata (fig. 2). Posizionare il ruolo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previste fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Dopo avere regolato la pressione dell'aria, applicare un paio di chiodi su un pezzo campione composto dallo stesso materiale che verrà utilizzato in seguito, per verificare se è necessario regolare la profondità del chiodo.

Attenzione: Prima di spostare il disco di regolazione, interrompere completamente l'alimentazione dell'aria compressa.

Il segno presente sul coperchio braccio di contatto indica la direzione in cui dovrà essere ruotato il disco di regolazione. Attivare di nuovo l'alimentazione dell'aria compressa (fig 4).

Illustrazione del dispositivo di bloccaggio del grilletto.

L'utensile è dotato di dispositivo di bloccaggio del grilletto. Premere e ruotare il dispositivo di bloccaggio onde disinserrarlo prima di azionare il grilletto „Free“ (fig. 5).

Strappo del cerchio in plastica

Durante la chiodatura, il cerchio in plastica viene spinto fuori dall'apparecchio. Può essere staccato sullo spigolo apposito (fig. 6).

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche 13301123 togliere il coperchio completo (fig. 7). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparco, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig.8). Reinserrare il pistone con gil O-Ring fortemente ingrossato con grasso BeA 13301706.

Sostituzione del tamponcino ammortizzatore e del cilindro

Seguire le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tamponcino ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-Ring 13301706 (fig. 9).

Nederlands BeA luchtdruk Coilnailer Type 566 DCC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duits gedecideerde van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Stel de nagelschijf in op de te verwerken nageltengte. Er zijn vier instelmogelijkheden (fig. 2). Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodanig in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenoogkopen (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijndeksel.

Nadat de luchtdruk ingesteld is, dienen er een paar nagels in het proefstuk te worden gedreven om te kijken of de nageldiepte versteld dient te worden.

Let op: Voor het draaien aan de instelschijf dient het apparaat steeds van de drukluchtbron te worden gescheiden.

De markering op de afdekkap geeft de richting aan waarin de instelschijf dient te worden gedraaid. Sluit het apparaat weer aan (fig 4).

Bedieningsblokkering

Voor het nagelen moet de vergrendelingsinrichting worden ingedrukt en in de stand "Free" worden gedraaid (fig. 5).

Afscheuren van de kunststof strook

Gedurende het nieten wordt de kunststof strook uit het apparaat getransporteerd. Aan de afscheurrand kan deze worden afgeschurd (fig. 6).

Vervanging van slagpen en zuiger

Draal de vier inbusbouten 13301123 los en neem de kap er af (afb. 7). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 8). Zuiger vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706.

Vervanging van buffer en cylinder

Zie beschrijving "vervanging van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 9). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706.

Coilnagler type 566 DCC

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttag sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Ladning af magasinet

Aktiver grebet ved hovedstykket og åbn magasinklappen (illustration 1). Indstil rullestyllerkenen på den nødvendige somlængde.

De har fire indstillingsmuligheder (illustration 2). Træk rullestyllerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Somrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første

som lægges mellem spærreklørerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykket. Efter at lufttrykket er blevet indstillet, drives et par som i et prøvestykke for at konstatere, om sommedybden skal justeres.

Giv afg: Før drejning af indstillingsskiven skal apparatet principielt adskilles fra trykluftkilden. Markeringen på kappen angiver den retning, i hvilken indstillingsskiven skal drejes. Apparatet tilsluttes efter (fig 4).

Betjeningsafspærring

Før somningen skal spærreindretningen nedtrykkes og drejes i stilling „Free“ (fig 5).

Afrivning af kunststofstrimmelen

Under somning bliver kunststofstrimmelen ført ud af apparatet. Den kan adskilles i afrivningskanten (fig 6).

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskrue 13301123 og kappen løfts komplet af. (fig 7) Med reservedrivdordnen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdorn-stempelenheden oppefter ud af somhuset (fig. 8). Før genindsættelsen indfødes stempel-O-ring med BeA-O-ringsfedt 13301706.

Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdorn-stempelenheden demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sommemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylinderen, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfødes (BeA-O-ringsfedt 13301706) (fig 9).

Svensk

Spiktrådpistol typ 566 DCC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgör tillsammans med bifogad handledning bruktsanvisningen. Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Laddning av magasin

Oppna magasinsluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Ställ in inställningsanordningen för aktuell spiklängd. Totalt finns fyra inställningslägen (bild 2). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spirkullen på så sätt att dess böjor ligger utanför magasinslädan. Lägg den första spiken mellan spärkilon (bild 3). Stäng därefter magasinsluckan och huvudluckan. Ställ in lufttrycket och driv i några spikar i arbetsstycket. Kontrollera om spikdjupet behöver justeras.

Varning: Tryckluften måste alltid kopplas bort från verktyget före vriddning av inställningsskivan.

Markeringen på kapan anger den riktning i vilken inställningsskivan måste vridas. Anslut därefter åter verktyget (fig 4).

Manoverspär

Innan spiking utförs måste spärranordningen tryckas in och vridas till läge "Free" (fig 5).

Att riva av plastrémsan

Medan nitning pågår förs plastrémsan ut ur apparaten. Den kan lossas vid avrivningskanten (fig 6).

Byte av drivning och kolv

Skruta bort de fyra cylinderskruvorna 13301123 och ta bort hela kåpan (fig 7). Tryck ut kolv/drivnings-enheten uppåt ur spikhammarrhuset (fig 8) med utbytessdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv med ett BeA-O-ringsfett 13301706.

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera kåpa och kolv/drivnings-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (BeA-O-ringsfett 13301706) (fig 9).

Suomed

Kollinaulakone typpi 566 DCC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä käyttäjäkäsisirjan kanssa tuottaneet käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkityksi tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsisirja.)

Makasiinijärjestys

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1). Säädä rullanohjin vaativalle naulapituudelle. Säätövaltoehoitoja on neljä (kuva 2). Vedä rullanohjinta ylösöpän ja lukiitse se vaativalla asentoon. Aseta näullarulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrantien väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

Kun ilmanpaine on säädetty, laukaise pari naulikappaleeseen nähdäksesi, onko naujaslywyys sopiv.

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä aina ennen kuin käännet säätkiekkoja.

Kannessa oleva merkintä osoittaa suunnan, johon säätkiekkoja on käännettävä. Kytke laite jälleen paineilmalaan (kuva 4).

Turvalukitus

Ennen naulausken aloittamista paina lukitsinta ja käänny se asentoon "Free" (kuva 5).

Muoviliuskan poistaminen

Naulausken aikana laitteesta tulee ulos muoviliuskaa. Voit katkaista sen katkaisureunan avulla (kuva 6).

Ohjaajan ja mänän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 13301123 ja nostaa suoju kokonaan pois (kuva 7). Paina mäntä-ohjainyksikkö ylösöpän irti naualiemen rungosta varojahtien avulla, joka johdetaan alhaalta pään ohjainkanavaan (kuva 8). Ennen laitteen kokoamista rasvaa mänän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 13301706.

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suoju ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvattulla tavalla. Tämän jälkeen käänny naualiainen ja lyö voimakkasti tasaisista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voittele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen (kuva 9).

1	Schraube Screw Vis Tornillo	13301270	23	Zylinderring Cylinder ring Anneau de cylindre Espaciador del cilindro	14504698	64	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14504706	103	Magazinabdeckung Magazine cover Couvercle de magasin Tapa cargador	14502814
2	Deckelhalterung Exhaust cover holder Plaque support Soporte tapa	14504681	25	Gehäuse body Corps Cuerpo	14504699	66	Kopfstück Nose Tête Testero	14504707	105	Stopfen Post cap Capuchon Capuchon	14500523
3	Deckel Exhaust cover Plaque Tapón	14504682	28	Betätigungsperre Trigger lock lever Levier de blocage de la commande Palanca cierre gatillo	14502786	67 84	Zylinderstift Straight pin Axe Pasador	14502687 14502686	106	Magazinboden Nail support Fond du chargeur Parte inferior cargador	14504721
4	Schutzschiene Body protector Rail de couverture Rail de cobertura	14504683	30	Betätigungsperrknopf Trigger lock dial Disque de blocage de la commande Dial cierre gatillo	14504700	68	Sperrlinke Locking pawl Cliquet Trinquete de cierre	14502662	107	Magazin Magazine Chargeur Cargador	14502676
5	Schalldämpfer A Exhaust filter A Amortisseur de bruit A Silenciador A	14504684	32	Spannhülse Split pin Douille fendue Pasador elastico	13300255	69 71	Gummischeibe Rubber washer Disque de caoutchouc Arandela de caucho	14504708 14500184	108	Achse Pin Axe Eje	14500900
6	Schalldämpfer Exhaust filter B Amortisseur de bruit B Silenciador	14504685	33	Luftfilter Air filter Amortisseur de bruit Filtro de aire	14504701	70 78 118	Torsionsfeder Torsion spring Resort de torsion Muelle de torsion	14504709 14502683 14502631	109	Zugfeder Tension spring Ressort de traction Muelle de traccion	14500821
7	Zylinderschraube Allen screw Vis Allen Tornillo allen	13301123 14504712 13301121 13301124	35	Reduzierstück Reducing bush Réducteur Reductor	14500614	73	Vorschublinke Feed pawl Cliquet d'avance Trinquete alimentacion	14504710	110	Distanzstück Spacer Guide à distance Distanciador	14500525
8	Kappe Cylinder cap Capuchon Cabeza	14504686	38	Ventilgehäuse Trigger valve housing Chappelle de souape Prolongacion valvula	14500847	74 76 77	Bolzen Pin Boulon Bulon	14504711 14500812 14502667	114	Ventilkolben Valve piston Piston de souape Piston valvula	14500370
9	Kappendichtung Cap seal Capuchon douille Cabeza de fijacion	14504687	39	Lagernadel Pin Axe Eje	14500566	79	Rasthebel Locking lever Levier de verrouillage Palanca de cierre	14502669	116	Ventilschaft Valve shaft Corps de la souape Vastago valvula	14500371
10	Scheibe Washer Rondelle Arandela	14504688	44	Ventilkolben Pilot valve Piston de souape Piston valvula	14502030	80	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête Puerta testero	14502668	117	Ventilkappe Valve cap Capuchon de souape Tapa valvula	14500564
11	Druckfeder Compression spring Ressort à pression Muelle de presion	14504689 14500844 13301750 13301746 13301757	48	Ventilschaft Trigger valve stem Corps de la souape Vastago valvula	14502791	81	Obere Sperrklaue Upper claw Griffe supérieure Gancho superior	14502670	119	Schalthebel Einzelausl. Trigger single actuation Levier coup par coup Gatillo tiro a tiro	14502605
12	O-Ring	14504690	49	Ventildeckel Valve cap Capuchon de souape Tapa valvula	14500848	83	Untere Sperrklaue Sub claw Griffe inférieure Gancho interno	14502671	120	Schenkelfeder Leg spring Ressort à branches Muelle en pata	14500405
13	O-ring	14503116	50	Schalthebel Contact lever Levier de contact Gatillo	14502792	86	Kontaktarm C Contact arm C Barre de contact C Brazo de contacto C	14504713	121	Ventilhebel Trigger valve lever Levier de détenté Palanca valvula gatillo	14504722
14	Joint torique	14503247	51	Spannstift Split pin Douille fendue Pasador	14502635	88	Kontaktarm B Contact arm B Barre de contact B Brazo de contacto B	14504714	123	Führung C Arm guide C Guide C Guia C	14502826
15	Aro torico	13301730 13301752 14500580	52	Ventilhebel Trigger Levier de détente Palanca valvula gatillo	14504703	90 100	Sicherungsscheibe Circlip Clips Clip	13300347 14500342	124	Kontaktarm Contact arm Barre de contact Brazo de contacto	14502827
16	Joint torique	13301754 14502032 14502033 14502034 14502035 14500310 14500363 13301756 14500337	53	Hebel Lever Levier Palanca	14502794	91	Schutzkappenknopf Dust cover hook Bouton pour le de securité Boton de seguridad	14500513	125	Aufhänger, kompl. Body hanger, unit Suspension, complet Colgador clavadora, cpl.	14504723
17	O-ring	14504691	54	Federhebel Spring lever Ressort, levier Palanca	14500852	92	Schutz Dust cover Capot Tapa	14504716	127	Aufhänger Nailer hanging Suspension Colgador clavadora	14504724
18	Hauptventilkolben Head valve piston Ressort, levier Palanca	14504692	55	Führung B Contact arm guide B Guide B Guia B	14502795	93	Schutzkappe Safety cover Protecteur Tapa protectora	14502673	130	Ventilbuchse Valve bush Douille de souape Casquillo valvula	14500302
19	Joint torique	14504693	56	Führung A Arm guide A Guide A Guia A	14502796	95	Vorschubkolben Feed piston Piston d'avance Piston de alimentacion	14504717	203	Einzelauflösung,kompl. Single actuation, compl. Kit sequite, complet Actuacion individual completa	14504726
20	Kolbenanschlag Piston stop Butée de piston Piston con tope	14504694	59	Dämpfer Contact bumper Amortisseur Regulador	14502797	98	Kolbenanschlag Feed piston stop Butée de piston Piston con tope	14500868	140	Dichtring Gasket Joint plat Junta obturadora	14400063
21	Kolben, kompl. Piston,unit Piston,complet Piston cpl	14504695	60	Kontaktarm A Contact arm A Barre de contact A Brazo de contacto A	14502798	99	Federteller Disc Disque Disco	14504719	141	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement Conector de aire manguera	14000244
22	Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro	14504696	61	Einstellscheibe Adjust dial Vis régulatrice Tuerca de ajuste	14504704	101	Abdeckung Cover Cache Tapa	14504720			
	Rückschlagventil Check valve Clapet anti-retour Valvula antiretorno	14504697	62	Abdeckung Adjust dial cover Cache Tapa	14504705	102 113	Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad	13300438 14501086			

deutsch
English
français

Ersatzteilliste und Servicehinweise
Spare parts list, service instructions
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage

BeA®

Typ
Type
Tipo

566 DCC

(Art.-Nr. 12100183)

